

漫威英雄大亂鬥 打倒對手抽冠軍

英該要知

隔星期五見報

年輕人喜歡玩手提電話遊戲 (mobile games)，為了能與同學們有共同話題，從而加深對學生的了解，程韻老師偶爾也會試玩當時最受歡迎的手遊，有時也會沉迷一段時間。就好像兩年前的「食雞」(PlayerUnknown's Battlegrounds / PUBG)，程老師也曾在《英該要知》介紹過從遊戲當中接觸到、需要認識的英文生字。

最近，中三學生向我介紹了一隻2014年

發行 (released) 的手遊「漫威：格鬥冠軍」(Marvel Contest of Champions)，若你是漫威漫畫 (Marvel Comics) 的忠實粉絲，一定不能錯過這個遊戲。

此遊戲以漫威超級英雄 (Marvel Super Heroes) 與超級反派角色 (即壞人, Super Villains) 的對打 (versus fighting) 為主線，玩家 (players) 需要透過勝出線上的 (online) 聯盟戰爭 (Alliance War) 或個人的 (individual) 故事模式 (story mode) 取得經驗值 (experience points) 和獎品 (rewards)，藉此提升個人戶口等級 (account level)、所擁有的冠軍等級

(Champions levels) 及購買 (purchase) 不同物品 (items)。

遊戲中有很多令人着迷的設計，例如，玩家可以操作大家耳熟能詳的超級英雄如黑寡婦 (Black Widow)、鐵甲奇俠 (Iron Man)、美國隊長 (Captain America)、黑豹 (Black Panther)、雷神 (Thor)、獵鷹 (Falcon)、死侍 (Deadpool) 和蜘蛛俠 (Spiderman) 等，一嚐當英雄或壞人的滋味。此外，勝出格鬥後，玩家會得到不同的水晶 (crystals)，內含隨機的 (randomly given) 物件，運氣好的話可能會得到四或五星的 (即高級別) 冠軍人物呢。

如想為自己的人物升級，玩家需要收集不同等級 (tier) 的催化劑 (catalysts)，或賣出低等級以換取較高的，如要四星或以上的人物，實在不容易啊。遊戲中的多元化設計，就是迷倒很多玩家 (包括程老師) 的重要因素。

如果你還未當過漫威的英雄或壞蛋，Marvel Contest of Champions 絕對能為你提供一個平台，讓你實現漫威夢 (Marvel dream)。



對於漫威漫畫中的超級英雄，不少人都耳熟能詳。資料圖片

程韻

作者簡介：英國文學碩士，在男校任教英語的女教師，愛好文學和動物。

紐約成了罪惡城 太凍人會變冰磚

貼地英文

隔星期五見報

還記得我曾對一位紐約朋友說笑，只要把所有 t 的音轉成 d，例如 water 要讀作 wa"d'er，便是紐約口音，她卻以蔑視的眼神來回應。紐約是國際金融中心，同時也是潮流中心，無論於藝術、時裝和電影方面，紐約也是領導者。一直與世界交流，他們的英語應該也很國際化？實際上，紐約是多元而精彩的。

羅拔迪尼路曾演過很多有名的黑幫大哥角色，而他最令人難忘的一句是「Are you talking to me? Are you talking to me?」可是這句威脅的話，並非出自黑幫電影，而是電影《Taxi Driver》，羅拔飾演一位火爆的士司機，不用多說，故事發生在紐約，這片語很國際性，不如走進這個城市，深入多一點。

先談地理，我們經常見到的那個紐約，是紐約市，但我們不常叫她 New York City，等同住在香港島的朋友也是一樣，口中不會加上「島」這個字。所以 New Yorker 會稱自己住在「New York, New York」，前者是市，後的是州。如仔細多一點，紐約市是個 City，可是紐約人所指的 The City 更收窄為紐約市裏五個自治市鎮 (boroughs) 中的 Manhattan，

它的身份有點像香港的中西區加灣仔區。

對這個 City 引以為榮的紐約人叫她「The Big Apple」，而對治安不滿的居民，尤其是年輕人，會叫她 Gotham (葛咸城)，即 Batman 故事中的罪惡城。Manhattan 是個內河島，住在「City」的人叫「外來」要通過橋或地下鐵路返工的過程為「Bridge and Tunnel」，而紐約州北部的縣則為 Upstate，也有當地人叫這北方區為 Upper State，或再簡一點 Upper。同一道理，他們喜歡把「孖生」州 New Jersey，只叫 Jersey。

再來幾個紐約俚語。You 的單數是 Yoos，怒目瞪着是 grill，如在治安不好地方，聽到這個 grill 字要小心。他們以 mad 或 dumb 代替 very，「Your haircut dumb good!」是指閣下的髮型十分酷。怕蟲子的人看見蟲子，會變癡，蟲是 Bug，而 Buggin' 是傻了。去便利店，我們會說去 7 仔，或 Seven，請不要讀作「除粉」，很難聽，紐約的 7 仔是 Dodega。

如果要安慰同學，不用擔心，你用這句應可以合格："Chill out. You deadass pass the exam." Deadass 不是死和屁股，是肯定，也可用「for real」來代之；「Chill out」是冷靜下來，真的要說天氣很冷，紐約俚語是 brick，例子：「It's brick out there.」凍到變磚？

康源 專業英語導師

「全港青少年繪畫日2019」得獎作品

藝育菁英

隔星期五見報

姓名：范詠文
年齡：18
寫生地：灣仔區
虎豹樂園



資料提供：藝育菁英

趣談英語

逢星期五見報



Learn English Teens

Sport at school

Do you do sports at school? In the UK everyone has to do some sort of sports at school until the age of 16 but it's not just football or netball these days.

All pupils in the UK have to do PE, or physical education, at school until they are 16. The most popular sport at school is football, played by girls and boys. Pupils play other traditional team games such as rugby, field hockey, netball and rounders or do individual physical activities like athletics or gymnastics. Today, some schools offer more modern sports and physical activities such as dance, fitness, dodgeball or Ultimate Frisbee.

Here are some traditional and new team sports that you might not know.

Netball: This competitive sport is played between two teams. There are seven players on each team and you score goals by throwing the ball into a net. It is similar to basketball, but you can't run with the ball. Mainly girls play this sport.

Rounders: This team sport is similar to baseball or softball. One team hits the ball with a bat and runs around four posts or bases in the field. The other team throws the ball and tries to catch it or touch the post with the ball.



Dodgeball: In this team sport, players throw the ball at the players on the other team and try to hit them with the ball. If the ball hits you, you are out! The balls are soft and many balls are used at the same time.

Ultimate Frisbee: A game played by two teams of seven players on a field. You score goals by throwing the Frisbee (a plastic disc) into the 'endzone', but be careful, you can't run with the Frisbee!

Activity 1 - Vocabulary matching

Match the vocabulary with the correct definition and write a - e next to the numbers 1 - 5.

- 1..... traditional a. a schoolboy or schoolgirl
- 2..... a pupil b. about something you do alone
- 3..... individual c. a game where you play and work together with other players
- 4..... a team sport d. something that was established a long time ago
- 5..... to score e. to get a point in a game

Answers 1. d, 2. a, 3. b, 4. c, 5. e

To find more English language activities visit www.britishcouncil.org/learnenglishteens

© British Council 2018

相如寸步不讓 挫秦王保國體

古文解惑

隔星期五見報

上回提到，《史記·廉頗藺相如列傳》在交代過藺相如「完璧歸趙」事件後，又接着敘述相如的另一項重要事件「渾池之會」。會中，秦王請趙王彈瑟，並請史官記下「秦王令趙王鼓瑟」，藉以羞辱趙王。藺相如不甘趙國示弱，隨即上前請秦王擊缶回禮，惹得秦王大怒，並斷然直接拒絕相如要求。然後，故事又續道：

於是相如前進缶，因跪請秦王。秦王不肯擊缶。相如曰：「五步之內，相如請得以頭血濺大王矣！」左右欲刃相如，相如張目叱之，左右皆靡。於是秦王不懌，為一擊缶。相如願召趙御史書曰：「某年月日，秦王為趙王擊缶。」秦之群臣曰：「請以趙十五城為秦王壽。」藺相如亦曰：「請以秦之咸陽為趙王壽。」秦王竟酒，終不能加勝於趙。趙亦盛設兵以待秦，秦不敢動。藺相如不惜以死相脅，趨前迫使秦王擊缶，並怒目喝斥秦國群臣，終令史官記下「秦王為趙王擊缶」之語，成功保全國威嚴。當秦國群臣請

譯文

於是相如向前進獻瓦缶，乘勢跪下請求秦王。秦王不肯擊缶，相如說：「五步之內，相如可以頸上的鮮血濺到大王身上！」(秦王的)左右侍臣想用刀刺殺相如，相如瞪大雙眼怒斥他們，侍臣都嚇得退散。於是秦王不悅，敲了一下瓦缶。相如回頭召來趙國御史寫道：「某年某月某日，秦王為趙王擊缶。」秦國群臣說：「請以趙國十五座城邑來為大王祝壽。」藺相如也說：「請以秦國首都咸陽來為趙王祝壽。」秦王直至酒宴結束，始終未能壓倒趙國。趙國也部署了大批軍隊防備秦國，秦國不敢輕舉妄動。

註釋

- ① 以頸血濺大王：以項頸的血濺到大王身上，暗示將以命相搏，同歸於盡。
- ② 刃：《說文》：「刃，刀堅也，象刀有刃之形。」本指刀鋒，轉作動詞用，指用刀刺殺。
- ③ 叱：厲聲呵斥。《說文》：「叱，訶也。」「訶，大言而怒也。」
- ④ 靡：倒下貌，引申指退散。《說文》：「靡，披靡也。」《集韻》：「靡，偃也，曳也，散也。」
- ⑤ 懌：喜悅。《說文》：「懌，說(悅)也。」《漢書·蕭何傳》：「上不懌。」顏師古注：「懌，悅也。」
- ⑥ 願：回頭，回望。《說文》：「願，還視也。」
- ⑦ 壽：祝壽。《說文》：「壽，久也。」本義是長久、長壽，作動詞用則為祝壽，指向別人敬酒或贈送財物。
- ⑧ 咸陽：秦國首都，位於今陝西省咸陽市東北。
- ⑨ 竟酒：酒席完畢。竟，本義為奏樂完畢，泛指完畢。《玉篇》：「竟，終也。」酒，酒宴，酒席。
- ⑩ 加勝：指力壓而取得優勢。
- ⑪ 盛：盛大。《廣雅》：「盛，多也。」

謝向榮博士
香港仁專上學院中文系副教授



背包遊澳紐 甜總比苦多

英語筆欄

隔星期五見報

近日因疫情影響，大多數人都跟我一樣，想「飛」卻飛不了，在這期間，我最懷念的莫過於從前可自由自在周遊列國，體驗一下異國文化，在不一樣的天空下，呷一口咖啡，享受怡人景色。而最令我印象深刻又回味的旅程就是體驗當3個月背包客 (backpacker) 的甜酸苦辣。

「甜」：我的背包客旅程首站是澳洲土著 (Aborigines) 聚居之地 Alice Spring。在那裏，我試過在沙漠紮營睡覺，在午夜漆黑的夜空中，靠着營火取暖，漫天繁星，近在咫尺。凌晨4時起來，迎接首度晨光照在著名的艾爾斯岩石 Ayers Rock。曙光落在此巨石上，巨石就由紅棕色 (reddish brown) 變為不同顏色，奇妙壯觀。

接着北上到以陽光與長灘而聞名的黃金海岸，愛玩的我當然參加了各類型的水上活動，包括浮在水面看珊瑚的浮潛 (snorkeling)；在大堡礁必玩的潛水 (scuba diving)，深入十米海底看七彩繽紛的珊瑚及

各種海洋生物；還有揚帆出海三天，在帆船的甲板上靜看着繁星睡着。

雖捨不得離開黃金海岸，但我還是要再度出發，因為我相信前面的風光一定更美麗。從大堡礁沿着海岸線到東岸各大城市：橫跨悉尼大橋；躺在悉尼著名的沙灘 Bondi Beach 的白沙上，遠眺在滑浪 (surfing) 的男男女女；從悉尼藍山 Blue Mountain 的峭壁上坐特快機車飛快往下奔；乘坐電車遊遍新舊交替又美麗的墨爾本；再下到與自然交融的塔斯曼尼亞，在路上遇上大群可愛的白綿羊橫過馬路，亦給浩瀚的 Dove Lake 攝住得屏息凝氣；再到風景如畫的鄰國新西蘭南北兩島，乘古老電車穿梭充滿英倫風貌的 Christchurch；然後到訪電影《Lord of the Rings》取景而聞名的 Queenstown，欣賞藍天與山脈連綿；最後回到尾站澳洲西岸珀斯，體驗了三天的農村生活 (farm stay)，手拿着小奶樽餵羊，再餵馬吃草，早上聽到雞啼，進入雞籠拾起母雞剛誕下的新鮮雞蛋，晚上嘗試第一次的 moon walk (晚上村內沒有街燈，主人兩夫婦晚飯後散步，只靠月光的光線走路，原來漆黑中的明月是多麼的亮!) 快樂的時光總是匆匆而過，讓人樂而忘返。(未完待續)

雯言文 語言通用教育學部講師
香港專業進修學校
網址：www.hkct.edu.hk/
聯絡電郵：dlgs@hkct.edu.hk

